



*Academia Boliviana de la Lengua*

*Correspondiente de la Real Española*

*Fundada en 1927*

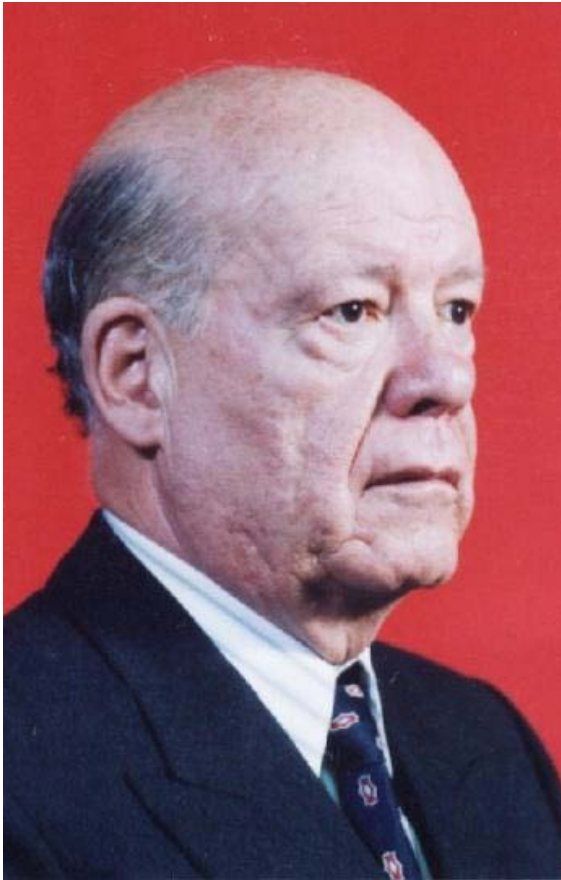
*Boletín N° 120*

*La Paz, Bolivia.*

*Marzo 2014*

*Editor responsable: D. Hugo César Boero Kavlin*

**LA ABL LAMENTA DECESO DE  
ACADÉMICO DE NÚMERO**



Foto, Archivo ABL.

El conocido escritor de inspiración múltiple, médico internista y cardiólogo cirujano, historiador, literato y poeta D. Alfonso Gamarra Durana, miembro de número de la ABL, falleció el día 3 de marzo de 2014, a los 83 años de edad.

**D. Alfonso Gamarra  
Durana**

Nació en Oruro en 1931.

Ingresó a la Academia Boliviana de la Lengua el 31 de octubre de 1997 con el discurso titulado “El antropocentrismo y los poetas bolivianos”, en el que habiéndose preguntado “¿cómo aparece descrito el hombre en la poesía boliviana?”, se ocupa de revisar las páginas de Jaimes Freire, Alcira Cardona, José Eduardo Guerra, Julio de la Vega, Franz Tamayo, Humberto Vizcarra Monje, Gregorio Reynolds, Oscar Cerruto y otros, bajo una perspectiva de análisis en la que la noción del “antropocentrismo”, antes que configurarse como dirigida por una hermenéutica, se constituye en la base y operador de una estrategia heurística en la que el investigador no pierde de vista su mirada de historiador: “He de referirme al personaje que los autores han puesto en sus páginas notables, es al que se le ve mucho por un lado pero no se lo observa con profundidad por el otro. Esta otra incidencia me lleva a descubrirlo como con una mezcla extraña de mis frases áridas y las chispeantes maravillas de los poetas bolivianos”, escribió. Y no sin contexto, ni mundo interior, debe decirse. Pues, siguiendo la lectura del académico

*Director, D. Mario Frías Infante; Vicedirector, D. Armando Mariaca Valdez; Secretario, D. Alberto Bailey Gutiérrez; Prosecretario Luis Urquieta Molleda; Bibliotecario, D. José Roberto Arze Arze.*

**Calle Capitán Ravelo, pasaje Isaac Eduardo 2643 (UDABOL) Tel. 2441044 int. 193 Tel. Of. 2445381**  
**C. Electrónico [abolengua@hotmail.com](mailto:abolengua@hotmail.com)**  
**Casilla de correo 12175 La Paz-Bolivia**



# Academia Boliviana de la Lengua

Correspondiente de la Real Española

Fundada en 1927

Raúl Rivadeneira Prada, quien respondiera a su discurso, se hace evidente que en tal trabajo aparece que también “Gamarra Durana, muestra el proceso evolutivo del hombre en medio de la agresión procedente de su entorno, que el etólogo austriaco Konrad Lorentz estudió como natural atmósfera del desarrollo sociocultural hasta alcanzar complejas formas de organización. Y que ilustra con ejemplos, el estado en que la psique humana se sobrecarga de percepciones” (Anales de la ABL, N°12). Punto de vista de un internista debe añadirse.

La inquietud heurística de Gamarra Durana por acercarse al análisis del sujeto en la poesía, donde a su decir, habría encontrado una “maravillosa interpretación del hombre en la poesía boliviana”, trascendió no obstante su sólo interés por éste. Recuperando en 2013 de Nataniel Aguirre, que publicara en 1885 “Dos Ensayos Poéticos” en un cuadernillo de 16 páginas en el que figura el poema “Hércules”, dedicado a la juventud boliviana, encuentra que en este último, a través del héroe legendario, Aguirre “quiere darles [a los jóvenes] la expresión pura de un héroe para que gane en intensidad el ideal de su existencia”. Y así lee a Hércules poetizado por Aguirre, en su segmento analítico “Hércules y el destino”: «Cuando la pira arde en grandes llamaradas, el héroe, que vuelve a ser el del pasado, despreciando la hoguera que la considera mínima si compara con el fuego que lo devora, se recuesta sereno en ella para dejar consumir su cuerpo hasta la muerte, mas “Despertó dios, en el eterno

día, / al lado del Destino...” » (Los Tiempos; 17/03/2013).

Tal interés por el sujeto de la poesía, en Gamarra Durana, también llegó a encarnarse por voz propia en sus versos. Con *Biografía de un titán*, el autor ganó en Oruro, el primer premio del Concurso Nacional de Poesía de 1976.

Pero como poeta y escritor, junto con tal premio ganado bajo convocatoria de la Universidad Boliviana Técnica de Oruro; fue ganador también del Segundo Nacional de Cuento, convocado por la misma institución. Obtuvo además en 1986 una Medalla de oro en Poesía en el Concurso Nacional convocado por el Colegio Médico de Bolivia y fue Finalista en el Concurso “Franz Tamayo” de Cuento, 2003, La Paz. Fue además miembro activo de la Unión Nacional de Poetas y Escritores de Cochabamba.



“El monstruo se hizo roca”. Foto: HCBK- La Paz 2013

Un aspecto interesante en su obra literaria, fue señalado por el analista Iván Prado Sejas quien resaltó el interés de Gamarra en el recojo de aspectos mitológicos: “Me entregó una de sus obras, *La forma*

---

Director, D. Mario Frías Infante; Vicedirector, D. Armando Mariaca Valdez; Secretario, D. Alberto Bailey Gutiérrez; Prosecretario Luis Urquieta Molleda; Bibliotecario, D. José Roberto Arze Arze.

---

Calle Capitán Ravelo, pasaje Isaac Eduardo 2643 (UDABOL) Tel. 2441044 int. 193 Tel. Of. 2445381  
C. Electrónico [abolengua@hotmail.com](mailto:abolengua@hotmail.com)  
Casilla de correo 12175 La Paz-Bolivia



# Academia Boliviana de la Lengua

Correspondiente de la Real Española

Fundada en 1927

*tridimensional del futuro*, editada en 1989, en la cual están incluidos dos cuentos dentro el género de fantasía y ciencia ficción. En "El Monstruo se hizo Roca", Gamarra explora elementos de algunos mitos de la región de Oruro, y en el cuento "El Norte de la Larga Noche" introduce algunos aspectos de la cultura tiwanacota. Esto refuerza la idea de que tenemos una mina de oro para la producción de narrativa fantástica y ciencia ficción en los mitos y leyendas de nuestras culturas andino-amazónicas".



Alfonso Gamarra Durana obtuvo el título de Médico Cirujano General en la Universidad Mayor de San Andrés de La Paz en 1957 y se especializó en medicina Interna y Cardiología en el Hospital Universitario de Heidelberg y el Bernard-Nocht-Institut de

Hamburgo, Alemania durante tres años, y en el Instituto Nacional de Cardiología de México D. F. por dos años y dos meses. Foto: Dr. Elías Blanco Mamani - Editorial "El Aparapita".

¿Podría entonces un médico ser poeta? En "La esencia del médico poeta", teniendo también en mente un modelo, Gamarra hizo notar su punto de vista a la manera de quien brinda el perfil de una mirada:

“¿Es que toda persona puede ser poeta? – pregonaría—. Tal vez sea una cualidad intrínseca de los individuos que sienten el ritmo en sus mentes o poseen el raro don de la armonía. En este caso, encontrar las

palabras adecuadas daría como resultado la poesía –escribió–. El sentimiento, sin embargo, es su sustancia; y es posesión de cualquier humano la expresión del deseo y la ternura. Más que eso, –continuó– la manifestación del espíritu es la protagonista ligada a la expresión sincera. La identidad del médico está cortada con este molde, y por eso, no es infrecuente que este profesional escriba versos para guardarlos como confesiones o para animar la vida de los demás. Los sueños los ha tenido en la juventud, y mucho más cuando devoraba libros de ciencia al lado del cuerpo humano, sólo que no ha tenido el tiempo suficiente para dejarse llevar por los instantes idealizados. Ha estado en una inexpresable polémica a lo largo de su trabajo en consultorios, salas o quirófanos, de frente a la vida y a la muerte, cifrando esperanzas ante la muerte o la deformación. Ganando así el motivo para poemas de reinsertión verdadera en el acontecimiento ineludible de la vida. (...) El rechazo de los desvíos en las actitudes o la insólita deformación de la mentira o la rudeza de las crisis existenciales, está en él porque siempre ha buscado la rectitud de las normas fisiológicas o la precisión del armazón histológico, pero cuando descubre aquellos en su entorno se predispone al reclamo social. (...) Tal vez ni requiere introducir tentativas en el terreno de los grandes literatos, se guarda de entrar en los dominios de la retórica rebuscada o de la lírica muy elaborada, pero libremente escoge todas las dimensiones y todos los horizontes, eliminando lo difuso y lo impreciso, pues entiende que poesía es crear imágenes radiantes y contrastar verdades a lo

Director, D. Mario Frías Infante; Vicedirector, D. Armando Mariaca Valdez; Secretario, D. Alberto Bailey Gutiérrez; Prosecretario Luis Urquieta Molleda; Bibliotecario, D. José Roberto Arze Arze.

Calle Capitán Ravelo, pasaje Isaac Eduardo 2643 (UDABOL) Tel. 2441044 int. 193 Tel. Of. 2445381  
C. Electrónico [abolengua@hotmail.com](mailto:abolengua@hotmail.com)  
Casilla de correo 12175 La Paz-Bolivia



# Academia Boliviana de la Lengua

Correspondiente de la Real Española

Fundada en 1927

daño. Cuando detalla características personales le salen perfiles rigurosos y precisos, no hace de componedor de rasgos sino de verificador de signos externos. (...) Si analiza la índole de los seres, actúa enmarcado en la razón ética de sus actos, y no cegándose por las emociones como si pudiera controlar los latidos de la vida. Busca en la zona mental, que es aliada de su memoria, el tono amoroso de sus versos, porque no es la pasión idílica sino el convencimiento sereno y experimentado, ... y no hay duda que si tiene una eclosión de sentimientos maravillosos es porque descubre a su lado la mujer que le ha dado hijos y sueños realizados en los momentos sinceros de su existencia. (...) Por lo tanto escribir un comentario crítico sobre la poemática del médico será encontrar el fondo de su propia vida. Y se llegará a la comprensión del conjunto poético al hallar que su texto obedece a las pautas de la ciencia aprendida, y enlazada a una gama cromática porque él cree que el mundo arribará a un futuro paradisíal. Y al buscarlo, su mira se prenderá en las certidumbres sociológicas y psicológicas porque las suyas no son obras de ficción sino de realidades. Por esto: su obra es más bien concentrada y no da vueltas en los círculos infinitos de las escuelas poéticas. (...) Que sus poesías se orienten siempre a un norte personalizado, no es extraño, pues si el médico escribe poesía es porque quiere abrir su alma, exteriorizar su devenir conceptual, y corregir las desproporciones de la vida cotidiana. Su singularidad está en querer decir verdades saltando sobre lo mítico y lo antiguo. Y en ese empeño no parece haber una

incongruencia: porque los demás son los que tratan de escapar de la muerte, y estos poetas médicos son los que quieren mantenerlos en la vida, para que gocen de los días luminosos".  
Rev. Inat. Méd. "Sucre" LXIX.- 124 2004

Como autor, publicó diez libros y numerosos ensayos de crítica en revistas especializadas. Entre sus obras, junto con *Biografía de un titán* (1976), destacan *Torbellinos interiores* (poemario de 1980); *Amanecer sangriento* (narración histórica de 1981); *Duende de oquedades* (poesía de 1984); *Celda-cárcel-mina* (estudio psicológico del minero publicado en 1984); *El prodigio de las letras* (ensayos literarios de 1989); *En el caos del espíritu* (narraciones de 2009); y "La importancia de la medicina en los albores de la República" publicado en *Archivos bolivianos de medicina: Revista de la Universidad Mayor de San Francisco Xavier* (1988).

Como médico, fue miembro de varias sociedades: fue socio del Instituto Médico Sucre desde 1989 y presidente del capítulo Oruro de la Academia Boliviana de Historia de la Medicina. A nivel internacional, fue miembro de la Sociedad Mexicana de Cardiología, de la SIBIC Internacional de México y de la organización Ruprecht-Karls-Universität de Alemania.

Desde 1998 fue miembro de número de la Academia Boliviana de Cirugía, incorporándose a la misma con la tesis de ingreso: "El fenómeno del envejecimiento y su relación con la clínica", donde,

---

Director, D. Mario Frías Infante; Vicedirector, D. Armando Mariaca Valdez; Secretario, D. Alberto Bailey Gutiérrez; Prosecretario Luis Urquieta Molleda; Bibliotecario, D. José Roberto Arze Arze.

---

Calle Capitán Ravelo, pasaje Isaac Eduardo 2643 (UDABOL) Tel. 2441044 int. 193 Tel. Of. 2445381  
C. Electrónico [abolengua@hotmail.com](mailto:abolengua@hotmail.com)  
Casilla de correo 12175 La Paz-Bolivia



# Academia Boliviana de la Lengua

Correspondiente de la Real Española

Fundada en 1927

recuperando por una parte, su índole “de coleccionista”, puesto que para Gamarra Durana, “de coleccionista tiene el médico lo que otro pone, (...) y una curiosidad nunca satisfecha de reunir más y más síntomas y signos, no importa si repetidos o vulgares, si anteriormente no descubiertos, o si genialmente intuidos, con una condición concentradora que incide en la necesidad compulsiva de conocer sistemáticamente el origen de aquellos datos, y en que para ello cultiva su don de observación, y crea artefactos sencillos o enormidades científicas, en pos de conformar el cuadro confeccionado que se llama experiencia y en que la historia clínica es el espécimen invaluable que reúne las características únicas del ser que se va a coordinar en un diagnóstico, y la pirámide estadística, la base con que configura mapas nosológicos extensos para clasificar las enfermedades y su dependencia con el tiempo vital para pronosticar objetivamente, su terminación o su cura” (de: “El médico es un coleccionista”), y por otra, de su faceta de “médico filósofo”, la perspectiva de análisis con que ubicándose en el terreno que ya para 1998 llegó a considerarlo como el terreno en que Jaime Mendoza se afincara a principios de siglo como médico “rebelde” frente a la vertiente en boga, de constreñir para ese momento, la medicina a las variables biológicas mensurables, considerando en cambio, que la acción debía moverse en términos bio-psico-sociales avanzando hacia la sociomedicina en un proceso en el que “indagar por las causas y los efectos es filosofar conociendo inicialmente al hombre en su conducta” (“Influencia del pensar de Jaime

Mendoza en los años iniciales del siglo”– Archivos bolivianos de historia de la medicina Vol 4 N°2, 1998); reúne estas miradas en su experiencia (en lo que se puede denominar como la sinopsia del médico internista) para pasar a discutir si hay un verdadero “corazón senil”. Después de considerar en tal disertación de ingreso académico los parámetros de morbilidad que agreden al viejo, pasa a revisar someramente en ella, las características especiales que tienen las enfermedades cardíacas en el adulto mayor, sin descuidar en todo momento –como lo que viene a ser lo más característico de su perspectiva frente al envejecimiento– “el contemplar el elevado valor que tiene una personalidad patriarcal dentro de las sociedades”, esto es, por cuanto frente al *término de la vida*, “lo paradigmático es que seguimos en la vida mientras la personalidad patriarcal continúa”. “En una ocasión le hicieron esta pregunta: -¿Por qué quieres vivir tanto tiempo? Y Gorgias respondió: - Es que no tengo nada que reprochar a la vejez”.



Foto: Los Tiempos.

Director, D. Mario Frías Infante; Vicedirector, D. Armando Mariaca Valdez; Secretario, D. Alberto Bailey Gutiérrez; Prosecretario Luis Urquieta Molleda; Bibliotecario, D. José Roberto Arze Arze.

Calle Capitán Ravelo, pasaje Isaac Eduardo 2643 (UDABOL) Tel. 2441044 int. 193 Tel. Of. 2445381  
C. Electrónico [abolengua@hotmail.com](mailto:abolengua@hotmail.com)  
Casilla de correo 12175 La Paz-Bolivia



# Academia Boliviana de la Lengua

Correspondiente de la Real Española

Fundada en 1927

Por otra parte, fue miembro de la Sociedad Boliviana de Historia (desde 1999), fue co fundador en 1987 y presidente durante las gestiones 1987 a 1990 de la Sociedad de Historia y Geografía de Oruro y Socio correspondiente de la Sociedad Geográfica y de Historia “Sucre”.

Junto a esta última institución, sus publicaciones, “Breve filosofía de la independencia: el día memorable de la libertad” y “10 de Febrero de 1781, la sublevación de Oruro”, constituyen ejemplos de algunos de sus aportes para la historiografía boliviana. *Amanecer sangriento* por otra parte, es considerado como un texto de “bibliografía básica” para comprender el levantamiento de febrero de 1871, y “Origen de la peste en la preguerra del Pacífico” constituye una pieza ineludible para la historia del país, publicada en *Archivos bolivianos de historia de la medicina* (Vol.8/9, 2003).

Su labor en la Academia Boliviana de la Lengua nos permite recordarlo como un miembro activo, y amigo. Destacamos en este boletín, los siguientes fragmentos leídos por él en ocasión de su participación en homenaje al LXXXII Aniversario de la Corporación:

*“Estilo y expresión de espíritu. Se puede escribir nuestro idioma con la soltura que acompaña a los pensamientos. De acuerdo con la capacidad sensorial del que lo usa, puede presentarse con claridad inmediata, que es ocasionada por la limpieza y la elegancia empleadas. Con facilidad se aleja del hermetismo si se utilizan giros*

*gallardos, y se aplica la armonía de la locución con el sentimiento. El lenguaje hablado, según la capacidad intelectual o el estado de ánimo del interlocutor, y según la emotividad del instante, se presta a extraer del espíritu, la frase puntual, que es expresión del alma. Indudablemente que la persona que posee poco léxico, conoce poco mundo, y su calidad personal es escasa.”*

*“ «El talento no ha de servir para saberlo y decirlo todo, sino para saber lo que se ha de decir sobre lo que se sabe». Lo expresado tiene que tener precisión para que lleve a una comprensión adecuada. Por eso nuestro castellano debe cumplir con estrictas reglas que le han hecho vivir tantos siglos.”*

*“Si lo bello del idioma nos atrae, su utilidad expone su principal cualidad. Con él debemos comprender las ciencias, las artes, toda elucubración nacida en el cerebro humano.”*

*“Pero existe el peligro de que, por descuido o desinterés, degeneren y ya no sea comprensible. He aquí por qué los académicos, amando y respetando el idioma, casi subrepticamente se dividen en dos grupos. Los que se ocupan de la razón científica –lexicográfica o lingüística–, y los que se ocupan de la razón literaria –los que se sirven de ella para producir sus propios escritos, o la vigilan en los otros narradores, poetas, ensayistas.”*

*“Por eso se encuentran estos dos aspectos en la Academia Boliviana de la Lengua;*

---

Director, D. Mario Frías Infante; Vicedirector, D. Armando Mariaca Valdez; Secretario, D. Alberto Bailey Gutiérrez; Prosecretario Luis Urquieta Molleda; Bibliotecario, D. José Roberto Arze Arze.

---

Calle Capitán Ravelo, pasaje Isaac Eduardo 2643 (UDABOL) Tel. 2441044 int. 193 Tel. Of. 2445381  
C. Electrónico [abolengua@hotmail.com](mailto:abolengua@hotmail.com)  
Casilla de correo 12175 La Paz-Bolivia



# *Academia Boliviana de la Lengua*

*Correspondiente de la Real Española*

*Fundada en 1927*

*pero también hay un grupo que actúa como guardianes inflexibles de los preceptos, como lo fue el otro gran pilar de la Corporación, Monseñor Juan Quiroz.”*

Al tiempo de su partida, Alfonso Gamarra Durana, autor también de “El quijote no estaba loco”, dejó inconcluso el discurso de homenaje que presentaría en honor al Padre Quiroz, al cual, la Academia tiene programado rendir un recordatorio en el mes de septiembre.

La Academia Boliviana de la Lengua Correspondiente de la Real Española, por medio de este boletín dedicado a su memoria, ofrece sus condolencias a la familia de Don Alfonso Gamarra Durana, y destaca el haber sido honrada con su notable presencia y participación como Miembro de Número en esta Corporación.

## OTROS PREMIOS GANADOS:

Alfonso Gamarra Durana, fue además galardonado con el Premio Nacional al Mérito Profesional 1990 por el Colegio Médico de Bolivia, ha recibido, entre otros, el Premio Departamental al Mérito Profesional 2000 del Colegio Médico de Oruro, la presea de oro «Escudo de Armas de Oruro» en el grado de Servicios Distinguidos (1982) y la medalla de oro «Sebastián Pagador» (2001).

Así mismo, fue declarado Ciudadano Notable de Oruro en 1989.

**ACADEMIA BOLIVIANA DE LA LENGUA**

*Visite nuestro sitio en Internet*

[www.abolen.org](http://www.abolen.org)

*Contactenos en nuestro correo electrónico*

[abolengua@hotmail.com](mailto:abolengua@hotmail.com)

*Director, D. Mario Frías Infante; Vicedirector, D. Armando Mariaca Valdez; Secretario, D. Alberto Bailey Gutiérrez; Prosecretario Luis Urquieta Molleda; Bibliotecario, D. José Roberto Arze Arze.*

**Calle Capitán Ravelo, pasaje Isaac Eduardo 2643 (UDABOL) Tel. 2441044 int. 193 Tel. Of. 2445381**  
**C. Electrónico [abolengua@hotmail.com](mailto:abolengua@hotmail.com)**  
**Casilla de correo 12175 La Paz-Bolivia**